

О ратификации Поправки к Соглашению между Республикой Казахстан и Соединенными Штатами Америки относительно уничтожения шахтных пусковых установок межконтинентальных баллистических ракет, ликвидации последствий аварийных ситуаций и предотвращения распространения ядерного оружия

Закон Республики Казахстан от 2 июня 2009 года N 161-IV

1. Ратифицировать Поправку к Соглашению между Республикой Казахстан и Соединенными Штатами Америки относительно уничтожения шахтных пусковых установок межконтинентальных баллистических ракет, ликвидации последствий аварийных ситуаций и предотвращения распространения ядерного оружия, подписанную в Вашингтоне 13 декабря 2007 года.

2. Настоящий Закон имеет обратную силу по отношению к правоотношениям, возникшим с 13 декабря 1993 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Н. Назарбаев

Неофициальный перевод

П о п р а в к а

к Соглашению между Республикой Казахстан и Соединенными Штатами Америки относительно уничтожения шахтных пусковых установок межконтинентальных баллистических ракет, ликвидации последствий аварийных ситуаций и предотвращения распространения ядерного оружия

Республика Казахстан и Соединенные Штаты Америки, ниже именуемые Сторонами соглашаются о нижеследующем:

В соответствии со Статьей XIV Соглашения между Республикой Казахстан и Соединенными Штатами Америки относительно уничтожения шахтных пусковых установок межконтинентальных баллистических ракет, ликвидации последствий аварийных ситуаций и предотвращения распространения ядерного оружия, подписанного 13 декабря 1993 года, действие которого было продолжено 5 декабря 2000 года (далее - Соглашение), Стороны соглашаются продлить срок действия Соглашения и внести в него следующие изменения:

1. В заголовке Соглашения слова "ядерного оружия" заменить словами "оружия массового уничтожения";

2. В третьем абзаце преамбулы и в пункте б) статьи I слова "ядерного оружия из Республики Казахстан" заменить словами "оружия массового уничтожения, включая ядерное, биологическое, химическое и радиологическое";

3. В первом абзаце статьи I слова "ядерного оружия и предотвращением распространения ядерного оружия, в том числе:" заменить словами "и предотвращением распространения оружия массового уничтожения и связанных с ним материалов, технологий и знаний, включая, но не ограничиваясь:";

4. В пункте д) статьи I слова "уничтожением стратегических наступательных вооружений, находящихся в Республике Казахстан" заменить словами "предотвращением распространения оружия массового уничтожения и связанных с ним материалов, технологий и знаний";

5. Пункт 1 статьи XII дополнить предложением "Порядок такого освобождения определяется Правительством Республики Казахстан."; и

6. Статью XIV изложить в следующей редакции: "Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания и остается в силе в течение 7 лет. Оно автоматически продлевается на последующие семилетние периоды, если ни одна из Сторон в письменной форме не уведомит другую Сторону о своем намерении не продлевать его действие, не позднее, чем за 6 месяцев до истечения соответствующего семилетнего периода. Настоящее Соглашение прекратит действие через три месяца после получения такого уведомления. В настоящее Соглашение по письменному согласию Сторон могут быть внесены поправки. Вне зависимости от прекращения действия настоящего Соглашения или исполнительных соглашений, обязательства Республики Казахстан в соответствии со статьями VI и VII настоящего Соглашения продолжают оставаться в силе независимо от временных рамок, если только Стороны не согласятся об ином."

Настоящая Поправка применяется временно с даты подписания, вступает в силу с даты получения Правительством Соединенных Штатов Америки письменного уведомления от Правительства Республики Казахстан о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления ее в силу и применяется с момента вступления в силу Соглашения.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО, нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Поправку.

СОВЕРШЕНО в городе Вашингтоне _____ 2007 года в двух экземплярах, каждый на казахском и английском языках. В случае возникновения разногласий в толковании положений между казахским и английским текстами, превалирует текст на английском языке.

*ЗА РЕСПУБЛИКУ КАЗАХСТАН:
АМЕРИКИ:*

ЗА СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ